

# Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/DC/1  
16 May 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля–12 мая 1995 года

## ДОКЛАД РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА

1. В соответствии с правилом 36 правил процедуры Конференция учредила редакционный комитет, состоящий из представителей следующих государств–участников: Австралия, Австрия, Алжир, Бангладеш, Беларусь, Болгария, Венгрия, Венесуэла, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Канада, Китай, Колумбия, Конго, Малайзия, Мали, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Польша, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка и Япония. Правило 36 также предусматривает, что представители других делегаций могут посещать заседания Комитета и могут участвовать в его дискуссиях при обсуждении вопросов, представляющих для них особый интерес.
2. Комитет заседал под председательством г-на Тадеуша Струляка (Польша); г-н Паси Патокаллио (Финляндия) и г-н Набиль Фахми (Египет) выступали в качестве заместителей Председателя.
3. Комитет провел 11 заседаний в период с 28 апреля по 12 мая.
4. Комитет имел в своем распоряжении доклады главных комитетов I, II и III (NPT/CONF.1995/MC.I/1, NPT/CONF.1995/MC.II/1 и NPT/CONF.1995/MC.III/1, соответственно, в том числе все перечисленные в них соответствующие документы. Редакционный комитет отмечает, что Конференция на своих 14-м и 15-м заседаниях приняла к сведению доклады главных комитетов Конференции.
5. Редакционный комитет тщательно и всесторонне рассмотрел доклады главных комитетов и различные предложения, выдвинутые делегациями. Были предприняты энергичные усилия для принятия согласованной заключительной декларации, отражающей общую позицию всех государств–участников. Редакционный комитет предпринял попытки расширить область согласия по большому количеству вопросов, рассматриваемых главными комитетами, однако в итоге не удалось достигнуть консенсуса. В этих обстоятельствах Редакционный комитет не смог добиться согласия по проекту заключительной декларации для принятия Конференцией.
6. Редакционный комитет также рассмотрел и постановил рекомендовать Конференции для принятия заключительный документ, содержащийся в приложении к настоящему докладу.

Приложение

ПРОЕКТ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ДОКУМЕНТА КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ  
ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И  
ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА КОНФЕРЕНЦИИ

Введение

1. На своей сорок седьмой сессии Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резолюции 47/52 А приняла к сведению принятое участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, после проведения соответствующих консультаций, решение сформировать подготовительный комитет конференции, которая рассмотрела бы действие Договора и приняла решение о продлении срока его действия, как это предусмотрено в пункте 2 статьи X, а также в пункте 3 статьи VIII Договора.

2. Подготовительный комитет провел четыре сессии: первую - в Нью-Йорке с 10 по 14 мая 1993 года, вторую - в Нью-Йорке с 17 по 21 января 1994 года, третью - в Женеве с 12 по 16 сентября 1994 года и четвертую - в Нью-Йорке с 23 по 27 января 1995 года. Доклады о работе первых трех сессий Комитета были опубликованы в качестве документов NPT/CONF.1995/PC.I/2, NPT/CONF.1995/PC.II/3 и NPT/CONF.1995/PC.III/15, соответственно.

3. По просьбе Подготовительного комитета Секретариат Организации Объединенных Наций, Международное агентство по атомной энергии, Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне и Южно-тихоокеанский форум подготовили ряд справочных материалов, которые были представлены Конференции в виде следующих справочных документов:

а) документы, подготовленные Секретариатом Организации Объединенных Наций:

"Шаги, предпринятые после четвертой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора в направлении достижения целей десятого пункта преамбулы Договора" (NPT/CONF.1995/2);

"Осуществление статей I и II Договора о нераспространении ядерного оружия" (NPT/CONF.1995/3);

"События, происшедшие после четвертой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, касающиеся статьи VI Договора" (NPT/CONF.1995/4);

"Осуществление статьи VII Договора о нераспространении ядерного оружия" (NPT/CONF.1995/5 и Corr.1);

"События, связанные с вопросом об эффективных международных соглашениях о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия" (NPT/CONF.1995/6);

"Другие мероприятия, связанные со статьей III" (NPT/CONF.1995/7/Part II);

b) документы, подготовленные Международным агентством по атомной энергии:

"Деятельность Международного агентства по атомной энергии, имеющая отношение к статье III Договора о нераспространении ядерного оружия"  
(NPT/CONF.1995/7/Part I);

"Деятельность Международного агентства по атомной энергии, имеющая отношение к статье IV Договора о нераспространении ядерного оружия" (NPT/CONF.1995/8);

"Деятельность Международного агентства по атомной энергии, имеющая отношение к статье V Договора о нераспространении ядерного оружия" (NPT/CONF.1995/9);

c) документы, подготовленные Агентством по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне:

"Меморандум Генерального секретариата Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне для Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия" (NPT/CONF.1995/10 и Add.1);

d) документ, подготовленный секретариатом Южнотихоокеанского форума:

"Договор о безъядерной зоне южной части Тихого океана" (NPT/CONF.1995/11).

4. Окончательный доклад Подготовительного комитета Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора (NPT/CONF.1995/1) был опубликован в качестве документа Конференции до ее открытия. В этот доклад были включены, в частности, предварительная повестка дня Конференции, предлагаемое распределение пунктов между главными комитетами Конференции, проект правил процедуры и шкала распределения расходов Конференции.

#### Организация Конференции

5. В соответствии с решением Подготовительного комитета Конференция была созвана 17 апреля 1995 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. После того как г-н Паси Патокаллио (Финляндия), Председатель четвертой сессии Подготовительного комитета, открыл Конференцию, участники Конференции путем аккламации избрали ее Председателем г-на Джаянтху Дханапалу (Шри-Ланка). Конференция также единогласно подтвердила назначение г-на Првослава Давинича, директора Центра Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, в качестве Генерального секретаря Конференции.

6. На том же заседании перед участниками Конференции выступили Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Бутрос Бутрос-Гали и Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии Его Превосходительство г-н Ханс Бликс. От имени принимающей страны участников Конференции приветствовал государственный секретарь Соединенных Штатов Америки distinguished Уоррен Кристофер.

7. На заседании, посвященном открытию Конференции, были утверждены ее повестка дня и распределение пунктов повестки дня среди главных комитетов Конференции, предложенные Подготовительным комитетом (NPT/CONF.1995/1).

8. На своем 16-м заседании 10 мая 1995 года Конференция утвердила правила процедуры (NPT/CONF.1995/28).

9. В правилах процедуры было предусмотрено создание трех главных комитетов, генерального комитета, редакционного комитета и комитета по проверке полномочий.

10. Конференция единогласно избрала следующих лиц на должности председателей и заместителей председателей трех главных комитетов, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий:

Главный комитет I:	Председатель	г-н Айзек Е. Айевах (Нигерия)
	заместитель Председателя	г-н Ричард Старр (Австралия)
	заместитель Председателя	г-н Анатолий М. Зленко (Украина)
Главный комитет II:	Председатель	г-н Андре Эрдёш (Венгрия)
	заместитель Председателя	г-н Энрике де ла Торре (Аргентина)
	заместитель Председателя	г-н Раджаб Сукейри (Иордания)
Главный комитет III:	Председатель	г-н Яап Рамакер (Нидерланды)
	заместитель Председателя	г-н Янко Янев (Болгария)
	заместитель Председателя	г-н Густаво Алварес Гойоага (Уругвай)
Редакционный комитет:	Председатель	г-н Тадеуш Струляк (Польша)
	заместитель Председателя	г-н Набиль Фахми (Египет)
	заместитель Председателя	г-н Паси Патокаллио (Финляндия)
Комитет по проверке полномочий:	Председатель	г-н Андельфо Гарсия (Колумбия)
	заместитель Председателя	г-н Александр Сычёв (Беларусь)
	заместитель Председателя	г-жа Мэри Элизабет Хойнкс (Соединенные Штаты Америки)

11. Конференция также единогласно избрала 33 заместителя Председателя Конференции, представлявших следующие государства-участники: Австралию, Австрию, Алжир, Бангладеш, Беларусь, Болгарию, Венесуэлу, Индонезию, Иран (Исламскую Республику), Камерун, Канаду, Китай, Конго, Малайзию, Мали, Мексику, Норвегию, Объединенную Республику Танзанию, Перу, Российскую Федерацию, Румынию, Словакию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Уганду, Украину, Финляндию, Францию, Чешскую Республику, Швецию, Южную Африку и Японию.

12. Конференция назначила членами Комитета по проверке полномочий представителей следующих государств-участников: Армении, Германии, Италии, Лесото, Литвы и Мьянмы.

13. В работе Конференции приняли участие следующие 175 государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Святейший Престол, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

14. В соответствии с подпунктом 1а правила 44 10 государств, не являющихся участниками Договора, а именно Ангола, Бразилия, Вануату, Джибути, Израиль, Куба, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан и Чили, присутствовали на Конференции в качестве наблюдателей.

15. В соответствии с подпунктом 1б правила 44 Палестине был предоставлен статус наблюдателя.

16. Организация Объединенных Наций и Международное агентство по атомной энергии участвовали в Конференции в соответствии с пунктом 2 правила 44.

17. В соответствии с пунктом 3 правила 44 Агентству по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Европейскому сообществу, Лиге арабских государств, Южнотихоокеанскому форуму, Международному комитету Красного Креста, Агентству по ядерной энергии Организации экономического сотрудничества и развития, Североатлантической ассамблее, Организации африканского единства и Организации Исламская конференция был предоставлен статус учреждения-наблюдателя.

18. На Конференции были представлены, в соответствии с пунктом 4 правила 44, 195 исследовательских институтов и неправительственных организаций.

19. Список всех делегаций, присутствовавших на Конференции, в том числе от государств-участников, наблюдателей, Организации Объединенных Наций и Международного агентства по атомной энергии, учреждений-наблюдателей, исследовательских институтов и неправительственных организаций, содержится в приложении ... к настоящему документу.

20. Комитет по проверке полномочий провел четыре заседания и 9 мая 1995 года утвердил свой доклад Конференции, касающийся полномочий представителей государств-участников (NPT/CONF.1995/СС/1). На своем 16-м пленарном заседании 10 мая Конференция приняла к сведению этот доклад.

#### Финансирование

21. На своем 16-м пленарном заседании Конференция постановила утвердить шкалу распределения расходов, предложенную Подготовительным комитетом в добавлении к правилу 12 правил процедуры. Окончательная шкала распределения расходов, содержащаяся в документе NPT/CONF.1995/29, была разработана с учетом фактического участия государств-участников в работе Конференции.

#### Работа Конференции

22. Конференция провела 19 пленарных заседаний в период с 17 апреля по 12 мая 1995 года, когда она завершила свою работу.

23. Общие прения на пленарных заседаниях, в которых приняли участие 116 государств-участников, состоялись в период с 18 по 25 апреля.

24. Главный комитет I провел 12 заседаний в период с 19 апреля по 6 мая 1995 года. Его доклад (NPT/CONF.1995/МС.I/1) был представлен Конференции на 15-м заседании 8 мая 1995 года. Главный комитет II провел 10 заседаний в период с 19 апреля по 5 мая 1995 года. Его доклад (NPT/CONF.1995/МС.II/1) был представлен Конференции на 14-м заседании 5 мая 1995 года. Главный комитет III провел 6 заседаний в период с 20 апреля по 5 мая 1995 года. Его доклад (NPT/CONF.1995/МС.III/1) был представлен Конференции на 14-м заседании 5 мая 1995 года. Доклады трех главных комитетов, представленные Конференции, являются частью Заключительного документа.

25. Редакционный комитет заседал в период с 28 апреля по 12 мая 1995 года. Его доклад (NPT/CONF.1995/DC/1) был представлен Конференции на 19-м заседании 12 мая 1995 года. На этом заседании Конференция приняла к сведению этот доклад.

#### Документация

26. Перечень документов Конференции приводится в приложении ...

#### Заключения Конференции

27. На 19-м пленарном заседании 12 мая 1995 года Конференция, несмотря на интенсивные консультации и значительные усилия, не смогла принять заключительную декларацию по рассмотрению и продлению действия Договора.

28. В связи с пунктом 19 повестки дня, озаглавленным "Решение о продлении действия Договора в соответствии с пунктом 2 статьи X", Конференция имела в своем распоряжении следующие предложения:

а) проект резолюции, представленный Мексикой (NPT/CONF.1995/L.1/Rev.1);

б) проект решения, представленный Канадой, от имени Австралии, Австрии, Азербайджана, Албании, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Армении, Барбадоса, Беларуси, Бельгии, Бенина, Багамских Островов, Болгарии, Боливии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Габона, Гватемалы, Германии, Гондураса, Гренады, Греции, Грузии, Дании, Доминиканской Республики, Доминики, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Казахстана, Камбоджи, Камеруна, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кыргызстана, Латвии, Либерии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мадагаскара, Малави, Мальты, Маршалловых Островов, Монако, Монголии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Палау, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Руанды, Румынии, Сальвадора, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Китс и Невиса, Сент-Люсии, Сингапура, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Соломоновых Островов, Сьерра-Леоне, Таджикистана, Того, Тонги, Тувалу, Туркменистана, Турции, Узбекистана, Украины, Федеративных Штатов Микронезии, Фиджи, Финляндии, Франции, Хорватии, Центральноафриканской Республики, Чада, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Экваториальной Гвинеи, Эритреи, Эстонии, Эфиопии, Ямайки и Японии (NPT/CONF.1995/L.2), к которым позже присоединились также Венесуэла, Гаити, Гайана, Заир, Науру, Непал, Суринам и Филиппины;

в) проект решения, представленный Индонезией, также от имени Зимбабве, Иордании, Исламской Республики Иран, Корейской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Мали, Мьянмы, Нигерии, Папуа-Новой Гвинеи и Таиланда (NPT/CONF.1995/L.3), к которым позже присоединились также Гана, Замбия и Объединенная Республика Танзания.

29. Конференция имела в своем распоряжении следующие проекты решений, предложенные Председателем:

а) проект решения, озаглавленный "Повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора" (NPT/CONF.1995/L.4);

б) проект решения, озаглавленный "Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения" (NPT/CONF.1995/L.5);

в) проект решения, озаглавленный "Решение о продлении действия Договора" (NPT/CONF.1995/L.6).

30. На своем 17-м пленарном заседании 11 мая 1995 года Конференция постановила принять решение по трем проектам решений, предложенным Председателем:

а) NPT/CONF.1995/L.4 был принят без голосования;

б) NPT/CONF.1995/L.5 был принят без голосования;

в) NPT/CONF.1995/L.6 был принят без голосования.

Текст этих решений содержится в приложении ... к настоящему документу.

31. Вследствие этого авторы проекта резолюции NPT/CONF.1995/L.1/Rev.1, проекта решения NPT/CONF.1995/L.2 и проекта решения NPT/CONF.1995/L.3 не настаивали на принятии решения в отношении их конкретных предложений.

32. В связи с правилом 24 правил процедуры, т.е. представления других предложений, Конференция имела в своем распоряжении проект резолюции, представленный Алжиром, Бахрейном, Египтом, Иорданией, Ираком, Йеменом, Катаром, Кувейтом, Ливийской Арабской Джамахирией, Мавританией, Марокко, Саудовской Аравией, Суданом и Тунисом, содержащийся в документе NPT/CONF.1995/L.7, и проект резолюции, представленный Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки, содержащийся в документе NPT/CONF.1995/L.8.

33. На своем 17-м заседании Конференция приняла проект резолюции NPT/CONF.1995/L.8, с внесенными в него устными поправками, без голосования. Текст резолюции содержится в приложении ... к настоящему документу. Авторы проекта резолюции NPT/CONF.1995/L.7 не настаивали на принятии решения в отношении их предложения.

-----